

Елена СТЕПАНОВА

В одном из блистательных залов Москвы...

14 ноября в Доме Ростовых яблоку негде было упасть. Поводов два. Первый — завершение реставрационных работ в одном из красивейших старинных залов особняка на Поварской, где размещается МСПС; второй — творческий вечер Ивана Перевезина, в котором презентовали сборник стихотворений на армянском языке «Северные цветы», недавно изданный в Ереване.

Владимир Бояринов, первый секретарь, заместитель председателя исполкома МСПС, открывший этот вечер, назвал его литературным праздником двух культур и литератур: России и Армении. «Кто бы мог подумать! — воскликнул Бояринов, осматривая зал. — Даже в лучшее советское время здесь висело разбитое зеркало... А вот, шаг за шагом и не без сабли на коне, Иван Перевезин выполнил эту непростую задачу — реставрацию наследия, которое мы получили от литературной истории. Великолепный зал!» И действительно: он так хороши,



Владимир Бояринов: «Кто бы мог подумать!»

что теперь легко можно представить в нём Наташу Ростову в бальном платье. «Один из лучших залов Москвы теперь блистает!» — скажет про это главный редактор «Нашего современника» Станислав Куняев.

Понятно, что здесь сразу же захотелось устроить большой праздник, на который съехалось очень много писателей из городов России и из-за рубежа, а в числе его организаторов — посольство Республики Армения и Союз армян России. Презентация сборника стихотворений Ивана Перевезина на армянском языке примечательна ещё и тем, что состоялась в дни, когда во всём мире отмечается 500-летие первой печатной армянской книги.

«Королём перевода» Альберт Оганян назвал армянского поэта Левона Блбуляна, обладателя золотой медали Министерства культуры Армении, медали Союза писателей Армении «За литературные заслуги» и памятной медали А.С. Грибоедова за переводческую деятельность. Левон Блбулян перевёл на армянский язык и издал стихи и песни Владимира Высоцкого, книгу Марины Влади «Владимир, или прерванный полёт». В его переводе на армянском печатались стихи Анны Ахматовой, Владис-



Иван Перевезин: «Я рад, что шагнул за рубеж»

лава Ходасевича, Николая Рубцова и теперь — Иван Перевезин. Левон Блбулян передал собравшимся «горячий привет от писателей Армении» и сказал: «Тогда легко переводить, когда тебе это близко». А он не просто перевёл, а ещё и опубликовал переводы стихотворений Ивана Перевезина на страницах армянских газет и журналов и получил много тёплых откликов и в свой адрес, и в адрес русского поэта.

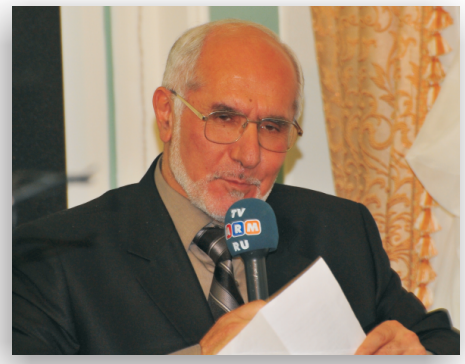
Владимир Бояринов, завершив выступление, представил писателя Альберта Оганяна, который успешно провёл этот отличный литера-



Альберт Оганян: «Я мечтал устроить здесь праздник»

турно-художественный вечер. «Я мечтал устроить большой праздник в этом красивейшем зале, — признался Альберт Оганян. — И здесь я выступаю в качестве редактора-составителя книги Ивана Перевезина «Северные цветы» на армянском языке. Впервые познакомившись с творчеством поэта лет пятнадцать назад, я, чем больше читал, тем больше его для себя открывал. Это обстоятельство помогло Альберту Оганяну и в оформлении книги. Не случайно же в ней появились две работы кисти Ильи Глазунова, ведь двух деятелей русской культуры — и художника, и поэта — связывает любовь к искусству, мало того, они по-человечески очень дружны.

Композиция вечера была выстроена очень удачно, и собравшиеся могли вкусить всю музыку стиха: свои произведения читал сам автор, Иван Перевезин, и делал это очень ярко, очень интересно, а на армянском читали Левон Блбулян, Альберт Оганян, Каринэ Блбулян. Звучала прекрасная армянская и русская музыка, сердце трогали удивительно по красоте своей пение Каринэ Абоян и Мартина Погосяна и мастерство кларнетиста, победителя международного конкурса национальных инструментов Михаила Мирзабекова. А всё это пере-



Левон Блбулян: «Желаю, чтобы русско-армянские связи продолжались и креплись!»

плеталось с замечательными песнями, романсами, балладами на стихи Ивана Перевезина, на которые красиво легла музыка Рима Хасанова. Об этом — о «напевных волнах стихов» — говорил друг и соратник Ивана Перевезина по писательскому цеху, председатель президентской Международного Литфонда Станислав Куняев. А ещё он вспомнил другого друга, Николая Рубцова, у которого была одна оценка: стихи лирические или нет, а лирические он признавал высшей формой поэзии. Следуя сей формуле, стихам Ивана Перевезина был присвоен высший балл.

Много тёплых и добрых слов в этот вечер говорили Валентин Устинов, Владимир Гусев, Лев Котоков, Мехмон Бахти, Исхак Машбаш, Владимир Середина и другие писатели. Особенно приятно, что соиздательная деятельность лидеров МСПС не осталась незамеченной: от имени Шолоховского комитета Иван Перевезин и Станислав Куняев были награждены медалями «За доблестный труд», а Московская городская организация Союза писателей России вручила Ивану Перевезину диплом литературно-общественной премии «Герой нашего времени» имени М.Ю. Лермонтова и одноимённый орден.

Иван БОЖКО

«Сияние России» над Сибирью

В Иркутске в 19-й раз прошли Дни русской культуры и духовности «Сияние России», инициатор проведения которых наш великий современник Валентин Распутин

Нынешний праздник стал знаковым, поскольку прошёл в освещении двух юбилейных дат: 75-летия выдающегося писателя, «духовного губернатора» Сибири Валентина Распутина и 75-летия Иркутской области.

Пожалуй, самым главным событием нынешних Дней культуры и духовности «Сияние России» стало представление сразу нескольких уникальных проектов Фонда «Возрождение Тобольска»: историко-культурологического, литературно-художественного альманаха «Тобольск и вся Сибирь», цельногравированной книги «Возрождение Тобольска» и Антологии сибирской поэзии «Слово о Матери».

Альманах «Тобольск и вся Сибирь», посвящённый великой исторической эпопее освоения и преобразования гигантского региона Евразийского континента, простирающегося от Уральских гор до берегов Тихого океана и от Северного Ледовитого океана до монгольских степей и Китая, уже насчитывает двадцать выпусков. Вышли из печати номера, посвящённые Тобольску, Сургуту, Томску, Тюмени, Ямало-Ненецкому и Ханты-Мансийскому автономным округам, Омску, Красноярску, Иркутску, Камчатке, Барнаулу, Нарму, Шадринску, тематический номер — к 300-летию учреждения Сибирской губернии.

«Жемчужинами» издательской серии альманаха «Тобольск и вся Сибирь», можно назвать двухтомник «Сибиряки в битве за Москву», повествующий о событиях Великой Отечественной войны, и книгу о Сибирском казачьем войске, где представлены почти все истории, писатели, поэты Сибирского казачьего

войска рубежа XIX-XX веков.

В эссе «Возрождение Тобольска» выдающийся писатель и мыслитель Валентин Распутин акцентировал внимание на самых ярких фактах из истории города, на самых известных личностях, чьи судьбы связаны с Тобольском. Гравированное издание — шестая авторская книга лауреата международных конкур-



сов эклибриса и малоформатной графики Нины Казимовой. Художница вывела одну из самых трудных техник: книга состоит из 30-ти медных досок с наборным, гравированным текстом с иллюстрациями и элементами оформления на этих же листах (именно в этом заключается «цельногравированность»).

Но более всего иркутяне ждали представления двухтомной Антологии «Слово о Матери», над составлением которой более двух лет работал известный русский поэт из Омска Юрий Перминов, главный редактор альманаха «Тобольск и вся Сибирь».

Антология создавалась на мировом уровне — и по масштабу, и по оформлению. В неё вошли произведения более пятисот поэтов, когда-то живших в

Сибири или волею судеб заброшенных сюда, или живущих здесь и поныне. Двухтомник был отпечатан в Италии, в типографии дантовской Вероны. Он представляет собой гармоничное соединение стихотворных текстов и живописных иллюстраций работ сибирских мастеров кисти, графики и художественной фотографии.

Нынешние Дни русской культуры и духовности «Сияние России» прошли традиционно, что как раз и подчеркивало их значимость, поскольку русская традиция, она же — национальная идея — Культура и Духовность, а не лежеспешный человек. Настоящий успех человека — в его человеческих качествах, соотнесённых с культурой и Богом. «Дело идёт не о материальном факте, а об идеальной цели», — говорил философ Владимир Соловьёв. — Национальный вопрос в России есть вопрос не о существовании, а о достойном существовании. Человек существует достойно, когда подчиняет свою жизнь и свои дела нравственному закону и направляет их к безусловным нравственным целям.

Именно такие безусловные цели — в основе иркутского «Сияния России», праздника, утверждённого деяниями и словом Валентина Григорьевича Распутина.

В рамках Дней русской культуры и духовности состоялась встреча со студентами иркутских вузов, поездки на родину Александра Вампилова в Кутулик, на родину Валентина Распутина в Усть-Уду, в Ангу, на родину Святителя Иннокентия, отдавшего 45 лет жизни делу просвещения народов Камчатки, Алеутских островов, Северной Америки, Якутии, Хабаровского края.

Лора ЛЕЙ

Станислав Куняев: «Я — сын русского простонародья»

В большом зале ЦДЛ 4 декабря состоялся литературно-художественный вечер «Станислав Куняев. Поэзия. Судьба. Россия», посвящённый юбилею русского поэта, литературного критика, переводчика и публициста, главного редактора журнала «Наш современник». И этот на самом деле немаленький зал был переполнен до отказа — столько народу собралось поздравить Куняева с 80-летним юбилеем.

Вечер готовили редакция «Нашего современника», Международный Литературный фонд, Бюро пропаганды художественной литературы и клуб писателей Центрального Дома литераторов, а вёл его публицист, заместитель главного редактора Александр Казинцев.

Но вначале был фильм-пролог, где Станислав Куняев размышляет о судьбе страны, русского народа и предстаёт патриотом и гражданином, которому без родины не прожить. «Я мог бы понять

эмиграцию Бундина, спасавшего великий мир своих чувств, своего таланта и своей души, — говорит Куняев. — Остаться на родине или спасти душу — выбор нелёгкий». И, рассуждая о третьей волне эмиграции, сокрушается: «Непонятно, как можно покинуть эту землю и эту страну». И всё-таки старается понять и этих людей: «И вас без нас, и нас без вас забудут...» — напишет он. «Как примирить красное с белым, Бундина с Есениным, Шолохова с Солженицыным, русское с советским», — признаётся Куняев о том, что мучительно искал ответы на подобные вопросы и «пытался остановить эту сочившуюся кровь». И писал — «лишь бы мною рождённое слово чьё-то сердце утешить смогло». И если такое случится, «душа обретёт относительный покой от сознания исполненного перед Россией долга».

«Я вышел из простонародья», — говорит Станислав Куняев, объясняя свои глубокие чувства к родине. Ещё в 1955-м или 56-м году — когда он вовсе и не думал печататься — написал стихотворение, где есть такие строчки: «Моя суровая, сырая, мне нареченная земля». И вот это ещё не вполне осознанное и, скорее, даже подсознательное чувство определило всю его дальнейшую судьбу, в которой он будет разгадывать загадочную русскую душу. И спустя



Станислав Куняев: «Я — сын русского простонародья»

тридцать лет повторит эту строчку в названии книги — «Мать сыра земля». Станислав Куняев много путешествовал по стране, у него была «кажда странствий», и в 60-70-е годы, как говорит, его просто носило, и даже книгу хотелось в след за Лесковым назвать «Очарованный странник». Он извездил Сибирь, Дальний Восток, Закавказье, Северный Кавказ, Среднюю Азию, горы и распадки Памира, Тянь-Шаня и «своими пальцами ощу-



тил, что такое дружба народов, что это не фикция, а естественное продолжение русской истории». Всюду и везде, во всех аулах и кишлаках, находил людей, благодарных русскому народу, потому что там работали русские врачи, русские учителя, русские инженеры и геологи. Нет, он не склонен идеализировать русского человека. Признаётся, что открыл для загадочную русскую душу. И спустя

тоевский. Он, например, открыл ему, что «русский человек преступление называет несчастьем», и, конечно, много грешит, но и много же кается, в отличие от тех, кто грешит и кичится этим, не понимая, что это грех...

С большой радостью поздравил Станислава Куняева архимандрит Тихон (Шевкунов), который зачитал приветствие Патриарха Московского и всея Руси Кирилла, а хор пролил юбилею «Многие лета» и подарил несколько красивых песен, исполненных акапельно.

Сколько чувств и души вложили в свои поздравления Валентин Распутин, Валерий Ганичев, Иван Перевезин и писатели, специально прибывшие на этот вечер из Белоруссии и Абхазии. Люди, ему близкие и понятные. К человеку большой души всегда тянутся те, кто эту душу почувствовать могут, поскольку сами — великодушны. Они из тех, о ком Куняев говорит: «Мне всегда интереснее было общаться с людьми простонародья. С охотником, крестьянином, солдатом... Я не променял бы эти встречи ни на какие другие — ни с Пабло Пикассо, ни с Марком Шагалом, ни с Робертом Кеннеди». И объясняет всё такими строками: «Пока литературный нумуриш спешит за славой в Лондон или Париж, мы поглядим на сумеречный плес, послушаем, как лист летит с безрез, под шум коистра бутылку разопьём и не спеша беседу заведём, поговорим о хлебе, о войне, о светлой рыбе и о чёрном дне...»

И мы присоединяемся ко всем поздравлениям с юбилеем выдающегося русского писателя, патриота и гражданина земли своей — от души. И здорово, что есть ещё в России такие люди.

Валерий ИВАНОВ-ТАГАНСКИЙ

«Созвездие Марии»

«Созвездие Марии» — прекрасное название для спектакля, премьера которого состоялась 23 ноября в Московском Гостином Дворе. Тем более уместно, что в нём участвовало целое созвездие молодых артистов из Якутии. Автор пьесы — драматург, журналист и поэт Владимир Фёдоров — хорошо известен в этом крае. Здесь он прожил многие годы, находясь в центре литературной жизни республики.



ди его команды яркие и стойкие сподвижники: штурман Семён Челюскин, лейтенанты Дмитрий Овцын и Пётр Ласиниус. Эти исторические персонажи представлены актёрами точно и убедительно, на самом высоком исполнительском уровне.

Пьеса Владимира Фёдорова «Созвездие Марии» многолюдна. В ней есть роли второго плана. Их много. Однако они остаются в памяти, потому что каждая роль, как якутская строганина, лом, пластикой и музыкальным мате-

риалом, предложенным В. Климиным и В. Пономоренко. Надо иметь смелость и вкус, чувство ответственности и любви к своему краю и нашей общей истории, чтобы всерьёз поднять такую тему и, что может быть самое важное, понимать, что времена пошлости, чернухи на сцене безвозвратно прошли и больше недопустимы.

Вот почему прекрасная пьеса «Созвездие Марии» Владимира Фёдорова, показанная якутским коллективом, стала не только главным духовным проявлением в Дни Республики Саха (Якутия) в Москве, но и демонстрацией театром своего подхода к выбору репертуара, утверждением своей эстетики. Суть этой эстетики в опоре на искусство психологического театра, в выборе высокой и качественной драматургии.

В заключение хочется сказать, что Государственный Академический Русский драматический театр им. Пушкина города Якутска — это подлинно русский театр, где есть место страсти и слову, высокому актёрскому мастерству, любви к Отечеству и к своему любимому делу, которое во все времена вдохновляло тех, кто работает на благо своей страны и своего народа.



Станислав Куняев: «Я — сын русского простонародья»

Надо прямо сказать, что актёрская труппа представила себя на этом серьёзном экзамене в столице зрельм и выносливым коллективом. Не каждому театру сегодня по плечу такая драматургия, где надо владеть вока-

лом, пластикой и музыкальным мате-риалом, предложенным В. Климиным и В. Пономоренко. Надо иметь смелость и вкус, чувство ответственности и любви к своему краю и нашей общей истории, чтобы всерьёз поднять такую тему и, что может быть самое важное, понимать, что времена пошлости, чернухи на сцене безвозвратно прошли и больше недопустимы.

Вот почему прекрасная пьеса «Созвездие Марии» Владимира Фёдорова, показанная якутским коллективом, стала не только главным духовным проявлением в Дни Республики Саха (Якутия) в Москве, но и демонстрацией театром своего подхода к выбору репертуара, утверждением своей эстетики. Суть этой эстетики в опоре на искусство психологического театра, в выборе высокой и качественной драматургии.

В заключение хочется сказать, что Государственный Академический Русский драматический театр им. Пушкина города Якутска — это подлинно русский театр, где есть место страсти и слову, высокому актёрскому мастерству, любви к Отечеству и к своему любимому делу, которое во все времена вдохновляло тех, кто работает на благо своей страны и своего народа.



Станислав Куняев: «Я — сын русского простонародья»